

CHAPTER - 4

HOPE IS THE THING WITH FEATHERS

Hope is the thing with feathers പ്രതീക്ഷ എന്നത് തൂവലുകളുള്ള ഒരു വസ്തുവാണ് (പക്ഷിയാണ്),

That perches in the soul, അത് ആത്മാവിൽ വന്നിരിക്കുന്നു,

And sings the tune without the words, വാക്കുകളില്ലാത്ത ആ ഹൂണം അത് പാടുന്നു,

And never stops at all. ഒരിക്കലും അത് നിർത്തുന്നുമില്ല.

And sweetest in the gale is heard; കൊടുങ്കാറ്റിൽ അത് ഏറ്റവും മധുരമായി കേൾക്കപ്പെടുന്നു;

And sore must be the storm ആ കൊടുങ്കാറ്റ് അത്രമേൽ കഠിനമായിരിക്കണം,

That could abash the little bird അത്രയധികം പേർക്ക് ആശ്വാസം (ചൂട്) പകർന്ന ആ ചെറിയ പക്ഷിയെ പരിഭ്രാന്തയാക്കാൻ (നിശ്ബന്ധയാക്കാൻ) കഴിയുന്ന തരത്തിൽ.

That kept so many warm. അത്രയധികം പേർക്ക് ആശ്വാസം പകർന്ന.

I've heard it in the chilliest land, ഏറ്റവും തണുപ്പേറിയ ദേശത്തും ഞാൻ അത് കേട്ടിട്ടുണ്ട്,

And on the strangest sea; ഏറ്റവും അപരിചിതമായ കടലിലും;

Yet, never, in extremity, എന്നിട്ടും, ഒരിക്കൽ പോലും, അങ്ങേയറ്റത്തെ കഠിനമായ അവസ്ഥയിൽ പോലും,

It asked a crumb of me. അത് എന്നിൽ നിന്ന് ഒരു അപ്പക്കഷ്ണം പോലും ആവശ്യപ്പെട്ടില്ല.

• Hope – പ്രതീക്ഷ / പ്രത്യാശ • Feathers – തൂവലുകൾ • Perches – വന്നിരിക്കുന്നു / ചേക്കേറുന്നു • Soul – ആത്മാവ് • Sings – പാടുന്നു • Tune – ഹൂണം / രാഗം • Without – ഇല്ലാതെ • Words – വാക്കുകൾ • Never – ഒരിക്കലുമില്ല • Stops – നിർത്തുന്നു	• Little – ചെറിയ • Bird – പക്ഷി • Kept – സൂക്ഷിച്ചു / നിലനിർത്തി • Warm – ചൂട് / ആശ്വാസം • Chillest – ഏറ്റവും തണുപ്പേറിയ • Land – ദേശം / ഭൂമി • Strangest – ഏറ്റവും അപരിചിതമായ / വിചിത്രമായ
---	--

• Sweetest – ഏറ്റവും മധുരമുള്ളത് • Gale – കൊടുങ്കാറ്റ് • Heard – കേട്ടു / കേൾക്കപ്പെടുന്നു • Sore – കഠിനമായ / വേദനാജനകമായ • Storm – കൊടുങ്കാറ്റ് / പെരുമഴ • Abash – പരിഭ്രാന്തയാക്കുക / നിശ്ശബ്ദയാക്കുക	• Sea – കടൽ • Yet – എന്നിട്ടും • Extremity – അങ്ങേയറ്റത്തെ കഠിനമായ അവസ്ഥ / ദുരന്തം • Asked – ചോദിച്ചു / ആവശ്യപ്പെട്ടു • Crumb – അപ്പക്കഷ്ണം / ചെറിയ കഷ്ണം
--	--

1. Who wrote the poem 'Hope is the Thing with Feathers'? കവിത എഴുതിതാരാണ്?

Ans: **Emily Dickinson** എമിലി ഡിക്കിൻസൺ

2. What is hope compared to in the poem? കവിതയിൽ പ്രതീക്ഷയെ എന്തിനോടാണ് ഉപമിച്ചിരിക്കുന്നത്?

Ans: **A bird ('the thing with feathers')** ഒരു പക്ഷിയോട് ('തുവലുകളുള്ള ഒന്നിനോട്')

3. Where does hope perch? പ്രതീക്ഷ എവിടെയാണ് വന്നിരിക്കുന്നത് (ചേക്കേറുന്നത്)?

Ans: **In the soul** ആത്മാവിൽ

4. What kind of tune does the bird sing? പക്ഷി എങ്ങനെയുള്ള ഊണമാണ് പാടുന്നത്?

Ans: **A tune without words** വാക്കുകളില്ലാത്ത ഒരു ഊണം

5. When does hope stop its song? പ്രതീക്ഷ അതിന്റെ പാട്ട് എപ്പോഴാണ് നിർത്തുന്നത്?

Ans: **It never stops at all** അത് ഒരിക്കലും നിർത്തുന്നില്ല

6. Where is the song of hope heard the sweetest? പ്രതീക്ഷയുടെ ഗാനം ഏറ്റവും മധുരമായി കേൾക്കുന്നത് എപ്പോഴാണ്?

Ans: **In the gale (during hard times)** കൊടുങ്കാറ്റിൽ (കഠിനമായ സമയങ്ങളിൽ)

7. What do the terms "gale" and "storm" represent in the poem? കവിതയിൽ കൊടുങ്കാറ്റ് ചൂഴലിക്കാറ്റ് എന്നീ പദങ്ങൾ എന്താണ് പ്രതിനിധീകരിക്കുന്നത്?

Ans: **Hard times, difficulties, or adversities** കഷ്ടപ്പാടുകൾ, ബുദ്ധിമുട്ടുകൾ അല്ലെങ്കിൽ പ്രതികൂല സാഹചര്യങ്ങൾ

8. What do "chillest land" and "strangest sea" represent? "ഏറ്റവും തണുപ്പേറിയ ഭേരം, ഏറ്റവും അപരിചിതമായ കടൽ എന്നിവ എന്താണ് പ്രതിനിധീകരിക്കുന്നത്?

Ans: **The most difficult and unfamiliar lonely situations in life** ജീവിതത്തിലെ ഏറ്റവും കഠിനവും അപരിചിതവുമായ ഒറ്റപ്പെട്ട സാഹചര്യങ്ങളെ

9. What does hope ask in return for its service? പ്രതീക്ഷ അതിന്റെ സേവനത്തിന് പകരമായി എന്താണ് ആവശ്യപ്പെടുന്നത്?

Ans: **Nothing (not even a crumb)** ഒന്നും ആവശ്യപ്പെടുന്നില്ല (ഒരു അപ്പക്കഷ്ണം പോലും)

10. "Hope is the thing with feathers" — Which figure of speech is used here? "Hope is the thing with feathers" — ഇവിടെ ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന അലങ്കാരം ഏതാണ്?

Ans: **Metaphor** മെറ്റഫർ (രൂപകം)

11. Identify a rhyming pair from the second stanza of the poem.

കവിതയിലെ രണ്ടാമത്തെ ഖണ്ഡികയിൽ നിന്നുള്ള ഒരു പ്രാസജോടി കണ്ടെത്തുക.

Ans: **heard - bird**

12. What poetic device is used in the lines "And sings the tune..." and "And never stops..."?

"And sings the tune...", "And never stops..." എന്നീ വരികളിൽ ഉപയോഗിച്ചിരിക്കുന്ന കാവ്യശൈലി (poetic device) ഏതാണ്?

Ans: **Anaphora**

1. Write a critical appreciation of Emily Dickinson's poem 'Hope is the Thing with Feathers' highlighting its theme, major imagery, and poetic devices.

Appreciation of 'Hope is the Thing with Feathers'

'Hope is the Thing with Feathers' is a beautiful poem written by Emily Dickinson. The main idea of the poem is that hope is very powerful and it stays with us forever. The poet compares hope to a small bird that lives inside our soul. This bird sings a beautiful song without any words. It never stops singing, which means hope never dies.

The poem says that the bird's song sounds sweetest during a storm. Here, the storm means hard times and problems in our life. When we face big difficulties, hope becomes even stronger to give us comfort.

The poet sees the bird in the coldest places and on strange seas. This means hope helps us even in the worst and loneliest situations. Hope is completely selfless. It helps us all the time but

never asks for anything in return, not even a single crumb. The main poetic device is a metaphor because hope is directly called a bird. In short, the poem gives a great message that hope is a beautiful gift inside us that keeps us alive during sad days.

OXFORD